



ANA BELÉN MURCIA SÁNCHEZ

Traducción literaria y subtitulación **FR, EN > ES**

Corrección y revisión de español

Miembro de **ACETT** (Asociación Colegial de Escritores y Traductores)

CONTACTO

Email: abemurcia@gmail.com
Teléfono: [34] 605678085
Web: <http://abemurcia.wixsite.com/literatra>
Dirección: C/Lombardía 40 A, 29190, Málaga

IDIOMAS

FRANCÉS C1
INGLÉS B2

FORMACIÓN ACADÉMICA

2007-2012 **LICENCIADA EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN**
Universidad de Málaga
2012-2013 **MÁSTER EN TRADUCCIÓN PARA EL MUNDO EDITORIAL**
Universidad de Málaga

EXPERIENCIA PROFESIONAL

TRADUCTORA LITERARIA
Editorial Letrablanka
TRADUCTORA LITERARIA
Editorial Ponent mon
TRADUCTORA LITERARIA
Editorial Kiwi
TRADUCTORA LITERARIA
Editorial Dibbuks
SUBTITULADORA
Sublime Subtitling
TRADUCTORA LITERARIA
Editorial Hidra
TRADUCTORA LITERARIA Y REALIZACIÓN DE INFORMES DE LECTURA
Editorial Libros de seda
2015-Actualidad **TRADUCTORA Y CORRECTORA (documentos, emails...)**
Asociación Shokema
2014-Actualidad **TRADUCTORA VOLUNTARIA**
Permondo
2013 **PRÁCTICAS DE MAQUETACIÓN DE LIBROS ELECTRÓNICOS (45 HORAS)**
Miguel Gómez Ediciones

CURSOS Y CONGRESOS

2017 **CURSO DE SUBTITULACIÓN EN LÍNEA (12 HORAS)**
Universidad de Vic
2016 **CURSO DE SUBTITULACIÓN PROFESIONAL CON AEGISUB**
Traduversia
2016 **CURSO DE HERRAMIENTAS PARA LA LOCALIZACIÓN Y LA TRADUCCIÓN AUDIOVISUAL**
Traduversia
2016 **CURSO DE CORRECCIÓN PROFESIONAL (79 HORAS)**
Cálamo&Cran
2015 **CURSO DE CORRECCIÓN Y ESTILO EN ESPAÑOL (60 HORAS)**
Universidad autónoma de Barcelona
2014- **V Y VI ENCUENTRO DE TRADUCTORES E INTÉRPRETES PROFESIONALES EN MÁLAGA**
2014 **CURSO DE ESPECIALIZACIÓN EN TRADUCCIÓN DE CÓMICS (60 HORAS)**
Universidad de Málaga
2012 **4ª CONGRESO INTERNACIONAL DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN**
2012 **CURSO DE DISEÑO Y ANIMACIÓN WEB: DREAMWEAVER Y MACROMEDIA FLASH (60 HORAS)**
Universidad de Málaga
2012 **CURSO DE PROCESADOR DE TEXTO DE MICROSOFT WORD 2010 (60 HORAS)**
Universidad de Málaga
2012 **CURSO DE ALEMÁN PARA LA EMPRESA I (60 HORAS)**
Universidad de Málaga

INFORMÁTICA

- Microsoft office
- SDL Trados
- Sigil y Adobe Digital Edition
- Antconc y Paraconc
- Subtitle Workshop, Aegisub, VisualSubSync, Camtasia Studio
- Dreamweaver y Macromedia Flash
- Adobe Photoshop

PUBLICACIONES

Narrativa

Gallman, Marika. *Maeve Regan: Furia desatada*. España. Libros de Seda; 2015

Gallman, Marika. *Maeve Regan: Furia vampírica*. España. Libros de Seda; 2016

Gallman, Marika. *Maeve Regan: Furia victoriosa*. España. Libros de Seda; 2016

Stine, R.L. *Pesadillas: El coche embrujado*. España. Editorial Hidra; 2017

L. Armentrout, Jennifer: *El poder. Saga Titán 2*. España. Editorial Kiwi; 2017

Morant, Sarah: *Frágiles*. España. Libros de Seda; pendiente de publicación

Cómics

Megaton, Olivier: *Los cuatro rincones del mundo*. España. Editorial Ponent Mon; 2018

Labiano, Hugues: *Ni tierra ni mar*. España. Editorial Ponent Mon; 2018

Izquierdo y Valdera: *Rosa de la Habana*. España. Editorial Ponent Mon; 2018

Elsa Brants: *Save me Pythie Vol 1*. España. Editorial Letrablanka; 2018

Elsa Brants: *Save me Pythie Vol 2*. España. Editorial Letrablanka; 2018

Tako, David: *Green Class Vol 1*. España. Editorial Letrablanka; pendiente de publicación

